

دليل للنشطاء حول كيفية الوصول إلى معلومات مشاريع البنك الدولي وفهم الوثائق المتعلقة بها

2024



جدول المحتويات

2.....	ا. المقدمة
3.....	اا. العثور على المعلومات على موقع البنك الدولي
7.....	ااا. العثور على المشاريع في بلدك
13.....	اااا. الوثائق الأساسية للمشاريع
17.....	ااااا. الخاتمة
18.....	اااااا. قائمة المصطلحات والموارد

1. المقدمة

لا يزال الدور المحوري الذي تلعبه المؤسسات المالية الدولية في تشكيل مستقبل التنمية في المنطقة العربية مغفلاً إلى حد كبير. هذا الإغفال يؤدي إلى نقص في المعرفة حول كيفية عمل عمل هذه المؤسسات وتأثيرها على السياسات والمشاريع التنموية، مما يحد من قدرة المجتمع المدني والمواطنين على المشاركة الفعالة في عملية صنع القرار. فإغفال الدور المحوري لهذه المؤسسات، إلى جانب ضعف الحوكمة وعدم الشفافية والخوف من تقديم الشكاوى في العديد من البلدان في المنطقة، قد يؤدي إلى تنفيذ مشاريع لا تتوافق مع احتياجات المجتمعات المحلية. من الضروري أن نفهم أن المؤسسات المالية الدولية، مثل البنك الدولي، ليست بنوكاً تجارية. فإن هدف مجموعة البنك الدولي، على سبيل المثال، يتمثل في إنهاء الفقر المدقع وتعزيز الرخاء المشترك مع الالتزام بمعايير بيئية واجتماعية صارمة ويجب على البنك الدولي العمل مع البلدان المقترضة لتلبية هذه المعايير وتحسين نتائج المشاريع من خلال بذل العناية الواجبة وجهود بناء القدرات.

استجابةً لمطالب منظمات المجتمع المدني والشركاء في المنطقة العربية، الذين أشاروا إلى صعوبة الوصول إلى موقع البنك الدولي وبيانات المشاريع، قررنا تبسيط هذه العملية وتيسيرها بهدف تمكينهم من الوصول إلى معلومات المشاريع والمشاركة بفعالية في صنع القرار. نحن ملتزمون بخلق مساحة للتفاعل البناء بين المؤسسات المالية الدولية ومنظمات المجتمع المدني في المنطقة العربية. ولكي يكون هذا التفاعل مثمراً، من المهم أن تكون منظمات المجتمع المدني على علم بسياسات ومشاريع هذه المؤسسات لتتمكن من الدفاع عن مصالح مجتمعاتها، ومساءلة المؤسسات المالية الدولية، وضمان أن تعود مشاريع التنمية بالنفع على المجتمعات.

نحن بصدد تطوير أدلة إرشادية، حيث يخصص كل دليل لأحد المؤسسات المالية الدولية الرئيسية النشطة في المنطقة. هذه السلسلة تتكون من خمسة أدلة مخصصة لاثنتين من المؤسسات الخمس التابعة لمجموعة البنك الدولي¹؛ البنك الدولي للإنشاء والتعمير (IBRD) والمؤسسة الدولية للتنمية (IDA). هاتان المؤسستان، اللتان يُشار إليهما عادة باسم البنك الدولي، تقدمان التمويل للحكومات الأولى تتعامل مع الدول ذات الدخل المتوسط، والثانية مع الدول ذات الدخل المنخفض. وهاتان المؤسستان تعملان ضمن هيكل تنظيمي واحد وتلتزمان بمجموعة واحدة من السياسات.

يتناول الدليل الأول أساسيات كيفية العثور على معلومات حول المشاريع على موقع البنك الدولي، مع توضيح أهمية الوثائق الرئيسية المتعلقة بها. أما الدليل الثاني فيستعرض الأدوات الثلاث المختلفة للإقراض التي يقدمها البنك الدولي. في حين يستعرض الدليل الثالث الإطار البيئي والاجتماعي (Environmental and Social Framework - ESF) ومعايير البيئية والاجتماعية العشرة (Environmental and Social Standards - ESS)، والتي تنطبق على تمويل المشاريع الاستثمارية (Investment - IPF) سيركز الدليلين الأخيرين على الأحكام والسياسات المتعلقة بالمشاريع الممولة من خلال التمويل من أجل السياسات التنموية (Development Policy Financing - DPF) وبرنامج التمويل المرتبط بالنتائج (Program-for-Results - PforR).

من خلال اكتساب القدرة على الوصول إلى هذه المعلومات واستخدامها، يمكن لمنظمات المجتمع المدني أن تؤدي دوراً هاماً في مراقبة المشاريع، ومساءلة البنك الدولي لضمان تنفيذها بشكل سليم.

¹ تتكون مجموعة البنك الدولي من خمس مؤسسات: البنك الدولي للإنشاء والتعمير (IBRD)، الذي يقدم قروضاً للبلدان متوسطة الدخل؛ المؤسسة الدولية للتنمية (IDA)، التي تقدم قروضاً بفائدة منخفضة ومنحاً للبلدان منخفضة الدخل؛ ومؤسسة التمويل الدولية (IFC)، التي تستثمر في القطاع الخاص من خلال الأسهم والقروض؛ والوكالة الدولية لضمان الاستثمار (MIGA)، التي توفر تأميناً ضد المخاطر السياسية للاستثمارات الخاصة في المناطق ذات المخاطر العالية؛ والمركز الدولي لتسوية منازعات الاستثمار (ICSID)، الذي يحل النزاعات بين المستثمرين الأجانب والدول.

II. العثور على المعلومات على موقع البنك الدولي

من خلال اجتماعاتنا مع العديد من منظمات المجتمع المدني الأعضاء، أعرب العديد منهم عن قلقهم بشأن عدم معرفتهم بمشاريع التنمية التي تحدث في مناطقهم، وعدم معرفتهم كيفية العثور على المعلومات في موقع البنك الدولي. وللأسف، عندما يبدأ مشروع ما، غالبًا ما لا يكون هناك إشارة واضحة إلى أن تمويله يأتي من مجموعة البنك الدولي، مما يجعل من الصعب على منظمات المجتمع المدني رفع المخاوف أو الشكاوى بسبب نقص المعلومات. بالإضافة إلى ذلك، تعيق مشكلات مثل حاجز اللغة، والمهارات التقنية المحدودة، وكمية المعلومات الهائلة المشاركة الفعالة مع بيانات البنك الدولي.

يستجيب هذا الدليل لهذه التحديات من خلال إرشاد القراء خطوة بخطوة عبر الأقسام الرئيسية للموقع، والمعلومات المتعلقة ببلدانهم، وكيفية الوصول إلى معلومات محددة حول المشاريع و الوثائق المختلفة. إن الوصول إلى المعلومات هو المفتاح لتحقيق مشاركة مجتمعية فعّالة في عملية التنمية. فعندما تكون المعلومات متاحة وسهلة الفهم بلغة المجتمع المحلي، يتمكن الأفراد والمجتمعات من المشاركة بفعالية في عملية التخطيط والتنفيذ، مما يعزز فرص نجاح المشاريع وضمان تلبية احتياجاتهم الفعلية.

للوصول إلى معلومات عن بلدك على موقع البنك الدولي، اتبع الخطوات التالية:

➤ الخطوة الأولى: زيارة الموقع الإلكتروني

افتح المتصفح الإلكتروني الخاص بك وانتقل إلى <https://www.albankaldawli.org/ar/home>

توصيل الكهرباء للملايين في أفريقيا من خلال مبادرة "المهمة 300"

تعهدت مجموعة البنك الدولي بالاشتراك مع البنك الأفريقي للتنمية بتوفير الكهرباء لنحو 300 مليون شخص في منطقة أفريقيا جنوب الصحراء بحلول عام 2030.

المزيد حول "المهمة 300" <

> العثور على بلدك

ابحث عن بلدك: في أعلى الصفحة الرئيسية، سترى قسماً بعنوان "أماكن عملنا". انقر على هذا القسم لاستكشاف المناطق والدول المختلفة التي يعمل فيها البنك الدولي. ستجد شريط بحث صغير بعنوان "البلدان". اكتب اسم بلدك أو اختره من القائمة المتاحة.

المؤسسه الدوليہ للتنمية التابعه للبنك الدولي
أعلنت الدائره عن زيادة المبالغ الماليه المبكرة والكبيره التي ستدعم بها المؤسسة الدوليہ للتنمية التابعه للبنك الدولي، وهي صندوق البنك المعني بمساعدة البلدان منخفضة الدخل.
الطريق إلى العمليه الحاديه والعشرين لتجديد موارد المؤسسة الدوليہ للتنمية < اقرأ الخبر >



على سبيل المثال:

إذا اخترت المغرب، سيتم نقلك إلى صفحة بعنوان "[البنك الدولي في المغرب](#)". (يمكنك أيضاً الوصول إلى هذه الصفحة عن طريق كتابة worldbank.org/morocco - أو أي اسم بلد آخر) هذه الصفحة مخصصة للمغرب وتحتوي على العديد من الموارد المتعلقة بأنشطة البنك في البلاد.



البنك الدولي مباشر

اعمل معنا

فهم الفقر

أماكن عملنا

تعريف بعملائنا

من نحن

مجموعة البنك الدولي

Français | English | الصفحة باللغة: العربية

أين نعمل

البنك الدولي في المغرب

يهدف إطار الشراكة الإستراتيجية مع المغرب 2019-2024، إلى الإسهام في تعزيز التماسك الاجتماعي عن طريق تحسين الظروف الملائمة للنمو وإحداث فرص الشغل والحد من التباينات الاجتماعية والجهوية.



عرض عام

المغرب



أبرز الأخبار



استكشاف صفحة البلد

بمجرد الوصول إلى الصفحة الخاصة بالبلد، ستجد موارد مختلفة متعلقة بهذا البلد. إذا نقرت على "عرض عام"، فستنتقل إلى معلومات حول [إطار الشراكة القطرية بين البنك الدولي والمغرب \(CPF\)](#)، وهي وثيقة تم تطويرها بالتعاون مع حكومة البلد الشريك. يحدد إطار الشراكة أولويات البنك الدولي وأهدافه وعملياته المخطط لها لدعم أهداف التنمية في البلد على مدى فترة زمنية محددة، عادةً من أربع إلى ست سنوات.

البنك الدولي في المغرب

يهدف إطار الشراكة الإستراتيجية مع المغرب 2019-2024، إلى الإسهام في تعزيز التماسك الاجتماعي عن طريق تحسين الظروف الملائمة للنمو وإحداث فرص الشغل والحد من التباينات الاجتماعية والجهوية.



عرض عام

المغرب



المغرب عرض عام

80



بلدية تمثل 50% من سكان المناطق الحضرية في المغرب شاركت في برنامج لتحسين خدمات جمع المخلفات وتطوير مدافن النفايات.

مصدر >



الإستراتيجية

السياق

من خلال الاستفادة من نقاط القوة المشتركة للبنك الدولي للإنشاء والتعمير، ومؤسسة التمويل الدولية، والوكالة الدولية لضمان الاستثمار، يتضمن [إطار الشراكة القطرية بين البنك الدولي والمغرب](#)، الذي وافق عليه مجلس المديرين التنفيذيين في 19 فبراير/شباط 2019، ويغطي السنوات المالية 2019 - 2024* أهداف البرامج الحكومية التي غطت فترة السنوات الخمس 2017-2021، مثل المبادرة الوطنية للتنمية البشرية. والهدف الرئيسي لإطار الشراكة القطرية بين البنك الدولي والمغرب هو تحسين الظروف الملائمة للنمو وإحداث فرص الشغل، من خلال العمل عبر ثلاثة مجالات تركيز

➤ الوصول إلى موارد إضافية

كما تقدم صفحة البلد مقالات ومدونات وأوراق بحثية وبيانات صحفية وبيانات خاصة ببلدك. يمكن أن توفر هذه الموارد رؤى قيمة حول أنشطة البنك الدولي وتأثيره في منطقتك.

➤ التواصل مع مكاتب البلد

إذا كنت بحاجة إلى التواصل مع مكاتب البنك الدولي المحلية، قم بالتمرير إلى أسفل صفحة البلد، حيث ستجد معلومات الاتصال الخاصة بمكتب البلد.



للاتصال بمكتب البنك

مريم بنجالون
+212 537 544 200
mbenjelloun@worldbankgroup.org

موارد إضافية

مواضيع ذات صلة

إستراتيجية الشراكة بين المغرب والبنك الدولي
2017-2014

مشروع مساندة المبادرة الوطنية للتنمية البشرية

نشأ

تواصل معنا

الأخبار

مشاريع وعمليات

البلدان

المواضيع

من نحن

البيانات

البحوث والمطبوعات (E)

التعلم (E)

الصا

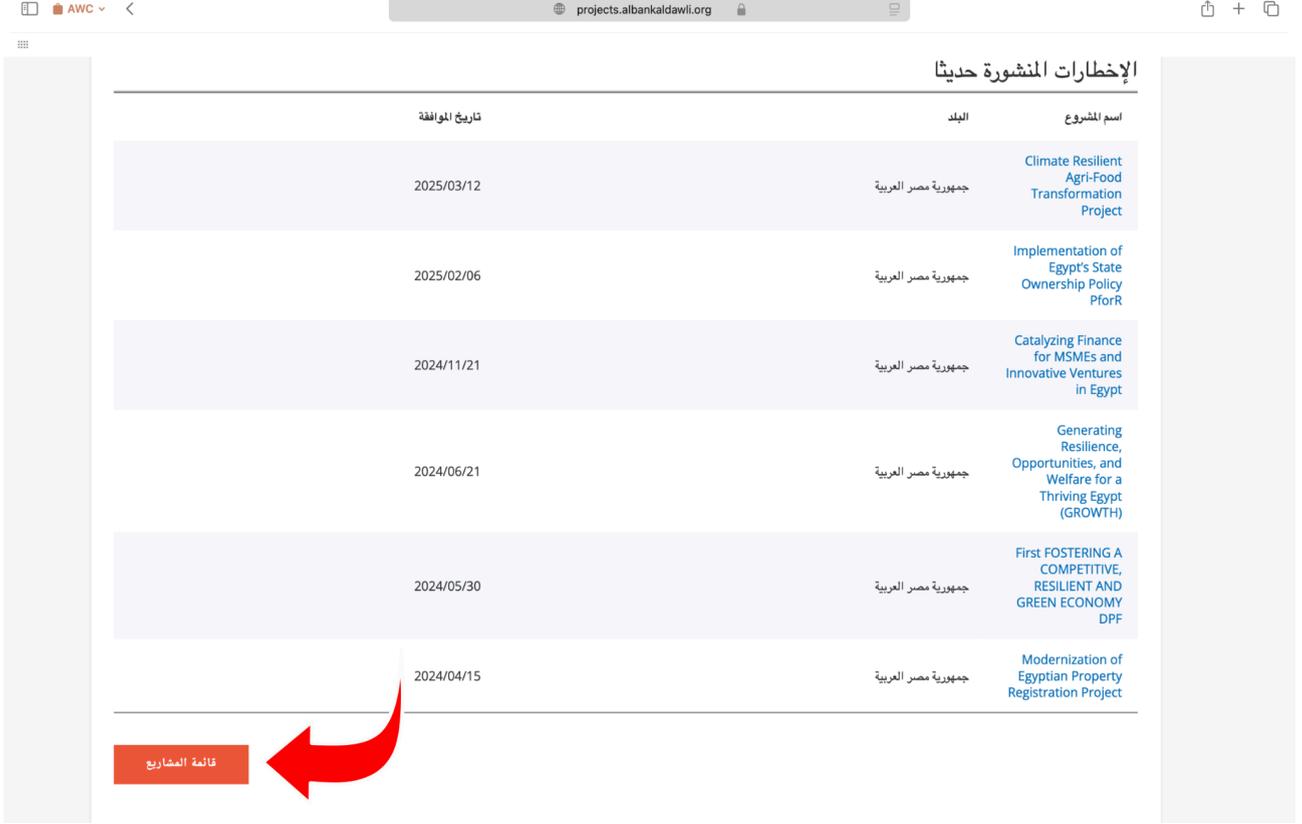
III. العثور على المشاريع في بلدك

يمكنك مشاهدة هذا التسجيل (إضغط على هذا الرابط) الذي يوضح كيفية الوصول إلى موقع البنك الدولي، وتحديد المشاريع الممولة في بلدك، والوصول إلى الوثائق المتعلقة بها. كما يمكنك اتباع التعليمات المفصلة أدناه.

➤ للوصول إلى معلومات تفصيلية حول المشاريع المحددة في بلدك، ابدأ بالنقر على قسم "تعريف بعملنا" في الصفحة الرئيسية. من هناك، اختر "مشاريع التنمية"، ثم اضغط على "حسب البلد". سيواجهك هذا إلى صفحة حيث يمكنك البحث عن المشاريع عن طريق إدخال اسم البلد. على سبيل المثال، إذا ضغطت على "مصر" سيتم تزويدك بقائمة تشمل [مشاريع البنك الدولي في مصر](#).

إسبانيا	جنوب شرق أوروبا والبلقان	سلوفينيا	الجمهورية السلوفاكية
أوكرانيا	تركمانستان	تركيا	طاجيكستان
			أوزبكستان
الشرق الأوسط وشمال أفريقيا			
جمهورية إيران الإسلامية	<u>جمهورية مصر العربية</u>	جيبوتي	الجزائر
لبنان	الأردن	إسرائيل	العراق
عمان	المغرب	الشرق الأوسط وشمال أفريقيا	مالطة
الجمهورية اليمنية	الضفة الغربية وقطاع غزة	تونس	الجمهورية العربية السورية
أمريكا اللاتينية والبحر الكاريبي			
جزر البهاما	الأرجنتين	أنغيغوا وبربودا	بلدان الأنديز

➤ بعد اختيار الدولة، سيتم توجيهك إلى قائمة المشاريع الخاصة بتلك الدولة. في الأسفل، ستجد أيقونة حمراء تحمل اسم "قائمة المشاريع". انقر عليها للوصول إلى القائمة الكاملة للمشاريع في تلك الدولة.



اسم المشروع	البلد	تاريخ الموافقة
Climate Resilient Agri-Food Transformation Project	جمهورية مصر العربية	2025/03/12
Implementation of Egypt's State Ownership Policy PforR	جمهورية مصر العربية	2025/02/06
Catalyzing Finance for MSMEs and Innovative Ventures in Egypt	جمهورية مصر العربية	2024/11/21
Generating Resilience, Opportunities, and Welfare for a Thriving Egypt (GROWTH)	جمهورية مصر العربية	2024/06/21
First FOSTERING A COMPETITIVE, RESILIENT AND GREEN ECONOMY DPF	جمهورية مصر العربية	2024/05/30
Modernization of Egyptian Property Registration Project	جمهورية مصر العربية	2024/04/15

قائمة المشاريع

➤ تحديد البحث

استخدم خيارات التصفية أو ما يسمى على الصفحة بـ "منقي" لتضييق نطاق البحث بناءً على وضع المشروع أو معايير أخرى. على سبيل المثال:

- **مرحلة التخطيط للمشروع (Pipeline):** بمجرد تحديد مشروع، يتفق المقترض والبنك على مفهوم المشروع والمستفيدين. بعد صياغة مذكرة مفهوم المشروع (Project Concept Note) —التي تحدد الأهداف والمخاطر والسيناريوهات البديلة وجدول التحضير— يدخل المشروع مرحلة قيد الإعداد، مما يمثل مرحلة التخطيط.
- **(Active) نشط:** المشاريع التي تمت الموافقة عليها ويجري تنفيذها حالياً.
- **(Closed) مغلق:** المشاريع المكتملة.
- **(Dropped) مُلغى:** المشاريع التي تم إلغاؤها خلال مرحلة التخطيط لأسباب مختلفة.

يمكنك أيضاً تضييق نطاق البحث حسب الإطار الزمني أو نوع التمويل أو فئة المخاطر البيئية والاجتماعية (مثل عالية، معتدلة، منخفضة، كبيرة) للحصول على نتائج أكثر تحديداً.

قائمة عناوين المشاريع متاحة للأسف باللغة الإنجليزية فقط

AWC < projects.albankaldawli.org

المشاريع

ملخص المشاريع قائمة الوثائق سجلات الأرشيف

أدخل كلمات رئيسية

Click the Excel icon to download all project data. Or you can download filtered data in groups of 500. Select from filters along the left side of this site, click Go, then click the Excel icon
إظهار 1 - 20 خاصة بـ 318 مشروعات تتفق مع معايير البحث -

تحميل:

تاريخ آخر تحديث	تاريخ الموافقة	الوضع	مبلغ الارتباط	معرف المشروع	البلد	اسم المشروع	وصلت المرحلة الأخيرة
DECISION MEETING	2025/02/06	Pipeline	500000000.00	P504355	جمهورية مصر العربية	Implementation of Egypt's State Ownership Policy PforR	
DECISION MEETING	2024/11/21	Pipeline	300000000.00	P502495	جمهورية مصر العربية	Catalyzing Finance for MSMEs and Innovative Ventures in Egypt	
DECISION MEETING	2023/05/31	2024/10/31	Pipeline	250000000.00	P180480	جمهورية مصر العربية	Climate Resilient Agri-Food Transformation Project
BANK APPROVED	2024/06/21	Active	700000000.00	P504910	جمهورية مصر العربية	Generating Resilience, Opportunities, and Welfare for	

Clear All

Go

الإطار الزمني

المدة الزمنية

نوع التمويل

الوضع

(16) Active

(171) Closed

(128) Dropped

(3) Pipeline

البلد

المنطقة

...

➤ اختر مشروعاً من القائمة وانقر عليه. على سبيل المثال، إذا اخترت مشروع "الارتقاء بمستوى إدارة النفايات الإلكترونية ومخلفات الرعاية الصحية لخفض انبعاثات الملوثات العضوية الثابتة" في مصر، سيتم نقلك إلى صفحة تحتوي على تفاصيل المشروع.

Project ID	Project Name	Status	Start Date	End Date	Amount	Country	Project Description
P180765	First FOSTERING A COMPETITIVE, RESILIENT AND GREEN ECONOMY DPF	Dropped	2023/07/18	2024/05/30	300000000.00	جمهورية مصر العربية	
P177720	Modernization of Egyptian Property Registration Project	Dropped	2023/01/19	2024/04/15	230000000.00	جمهورية مصر العربية	
P178324	Green, Inclusive, and Resilience Development Policy Loan	Dropped	2023/02/11	2023/03/16	400000000.00	جمهورية مصر العربية	
P176688	Improved Management of E-Waste and Healthcare Waste for Reduction of uPOPs Emissions	Active	2023/12/06	2023/02/28	9130000.00	جمهورية مصر العربية	

Improved Management of E-Waste and Healthcare Waste for Reduction of uPOPs Emissions

أخبار ووسائل إعلام | مستندات | تدبير | ملخص

التاريخ | التصنيفات | الحالة | التفاصيل الرئيسية | تفاصيل رئيسة

هدف التنمية

.To reduce air and climate emissions from critical sectors and increase resilience to air pollution in Greater Cairo

تفاصيل رئيسة

تفاصيل مشروع

معرف المشروع	الوضع	رئيس الفريق	البلد المقترض
P176688	Active	Dahlia Lotayef , Arturo Ardila Gomez, Harinath Appalarajugari	Arab Republic of Egypt
البلد	تاريخ الموافقة	التكلفة الكلية للمشروع	الهيئة المنفذة
جمهورية مصر العربية	(حتى تاريخ العرض على مجلس المديرين التنفيذيين) 2023/02/28	9.13 مليون دولار أمريكي	Ministry of Environment
المنطقة	الموافقة للسنة المالية	مبلغ الارتباط	فئة التصنيف البيئي
الشرق الأوسط وشمال أفريقيا	2023	9.13 مليون دولار أمريكي	N/A
آخر تاريخ تحديث	تاريخ الإقفال	مطلوب خدمات استشارية	وصلت المرحلة الأخيرة

➤ في أعلى الصفحة، هناك قسم يسمى "المستندات" بالنقر عليه، سيتم توجيهك إلى قائمة الوثائق المتعلقة بالمشروع. نوع الوثيقة بجانب التاريخ ورقم التقرير.

Improved Management of E-Waste and Healthcare Waste for Reduction of uPOPs Emissions

أخبار ووسائل إعلام

مستندات

تدبير

ملخص

سجلات الأرشيف

سجلات الأرشيف

وثائق المشروع

تنزيل إلى ملف Excel

نوع الوثيقة	تقرير رقم	التاريخ	مسمى الوثيقة
وثيقة معلومات المشروع	PIDA32813	2022/11/13	Project Information Document - Improved Management of eWaste and Healthcare Waste for Reduction of uPOPs Emissions - P176688 (الإنجليزية)
Stakeholder Engagement Plan		2022/10/19	Additional Financing Stakeholder Engagement Plan (SEP) - Improved Management of eWaste and Healthcare Waste for Reduction of uPOPs Emissions (الإنجليزية) - P176688
Environmental and Social Commitment Plan		2022/10/19	Additional Financing Environmental and Social Commitment Plan (ESCP) - Improved Management of eWaste and Healthcare Waste for Reduction of uPOPs Emissions (الإنجليزية) - P176688
Environmental and Social Review Summary	PIDA32813	2022/10/19	Additional Financing Environmental and Social Review Summary (ESRS) - Improved Management of eWaste and Healthcare Waste for Reduction of uPOPs Emissions (الإنجليزية) - P176688
Environmental and Social Review Summary	PIDA32813	2022/06/09	Additional Financing Environmental and Social Review Summary (ESRS) - Improved Management of eWaste and Healthcare Waste for Reduction of uPOPs Emissions (الإنجليزية) - P176688
Environmental and Social Review Summary	PIDA32813	2022/06/02	Additional Financing Environmental and Social Review Summary (ESRS) - Improved Management of eWaste and Healthcare Waste for Reduction of uPOPs Emissions (الإنجليزية) - P176688

قائمة عناوين المشاريع متاحة باللغة الإنجليزية، ومعظم الوثائق متوفرة بالإنجليزية، مع توفر عدد قليل جدًا منها باللغة العربية في بعض الأحيان. سيتم الإشارة إلى توفر اللغة العربية بجانب عنوان الوثيقة بين قوسين.

➤ بالنقر على أول وثيقة في هذه القائمة (وثيقة معلومات المشروع)، سيتم نقلك إلى صفحة يمكنك من خلالها قراءة الوثيقة أو تحميلها.

Project Information Document - Improved Management of eWaste and Healthcare Waste for Reduction of uPOPs (الإنجليزية) Emissions - P176688

روابط ذات صلة

(انظر الوثائق المتعلقة بهذا المشروع (هذه المشروعات

إشترك في التنبيهات
الإلكترونية/ تنبيهات البريد
الإلكتروني

المستجدات اليومية عن آخر المشاريع والوثائق

تنزيل الملفات

تقرير كامل

نسخة رسمية من الوثيقة (قد تضم توقعات، الخ)

DOCX



نسخة رسمية (PDF)

*TXT

Total Downloads** : 332

[Download Stats](#)

تفاصيل

المؤلف	Lotayef, Dahlia
تاريخ الوثيقة	2022/11/13
نوع الوثيقة	وثيقة معلومات المشروع
رقم التقرير	PIDA32813
البلد	جمهورية مصر العربية
المنطقة	الشرق الأوسط وشمال أفريقيا
حالة الإفصاح	Disclosed
اسم الوثيقة	Project Information Document - Improved Management of eWaste and Healthcare Waste for Reduction of uPOPs Emissions

IV. الوثائق الأساسية للمشاريع

عند تصفح مشروع على موقع البنك الدولي، ستجد مجموعة من الوثائق ضمن قسم "مستندات" كما ذكرنا سابقاً. هذه الوثائق مهمة لمتابعة تقدم المشروع، وضمان التزام البنك بالمعايير البيئية والاجتماعية.

يتوقف توفر الوثائق المذكورة أدناه على أداة الإقراض والسياسات الحاكمة لها. على سبيل المثال، تمويل المشاريع الاستثمارية (IPF) يخضع للإطار البيئي والاجتماعي (ESF)، الذي يتطلب وثائق معينة لإدارة المخاطر البيئية والاجتماعية (ESSs). ومع ذلك، لا ينطبق الإطار البيئي والاجتماعي على تمويل سياسات التنمية (DPF) أو برنامج تمويل النتائج (PforR)، حيث تتبع هذه الأدوات أحكاماً مختلفة، ولها وثائق مختلفة.

للمزيد من التفاصيل حول الأدوات المختلفة، يمكنك الرجوع إلى [\[دليل للنشطاء في المنطقة العربية حول أدوات البنك الدولي المختلفة للإقراض\]](#).

من الضروري معرفة أن كل مشروع يتطلب وثائق خاصة به، تختلف باختلاف طبيعة المشروع. قد تشمل هذه الوثائق خطة إعادة التوطين (Resettlement Plan)، أو خطة استعادة سبل العيش، (Livelihood Restoration Plan) أو خطة الشعوب الأصلية (Indigenous Peoples Plan)، وغيرها، حسب احتياجات المشروع المحددة. لذا، ستجد تنوعاً في الوثائق المتعلقة بالمشاريع المختلفة. كما قد تحتاج بعض هذه الوثائق إلى تحديث أثناء تنفيذ المشروع إذا ظهرت مخاطر جديدة، لذا تأكد دائماً من تاريخ الوثيقة لضمان الاطلاع على أحدث المعلومات.

- الوثائق التي يتم إنتاجها خلال مرحلة إعداد المشروع

التعريف	اسم الوثيقة بالعربية	Document name in English
هي أول وثيقة يتم إعدادها عند بدء مرحلة إعداد المشروع ، وتقدم نظرة شاملة عن المشروع، بما في ذلك تفاصيل عن سياق البلد، الأهداف، المكونات، ترتيبات التمويل، والتقييم الأولي للمخاطر البيئية والاجتماعية. تليها مجموعة من الوثائق الأخرى التي يتم إعدادها خلال هذه المرحلة وبعدها. هذه الوثيقة يجب أن تتوفر أيضا باللغة المحلية (العربية). في حالة عدم توفرها بالعربية يمكنك التواصل مع فريق تحالف اراب وتش لرفع الأمر إلى المسؤولين في البنك الدولي.	وثيقة معلومات المشروع	Project Information Document (PID)
ملخص يوضح المخاطر البيئية والاجتماعية للمشروع والإجراءات المقترحة لإدارتها والتخفيف منها. يتم تطوير ونشر وثائق تفصيلية لكل نوع من المخاطر المحددة في هذا الملخص.	ملخص المراجعة البيئية والاجتماعية (ESRS)	Environmental and Social Review Summary (ESRS)
استراتيجية تحدد كيفية إشراك المجتمعات وأصحاب المصلحة في المشروع طوال دورة حياة المشروع، لضمان التواصل الفعال والمشاورة والمشاركة من جميع الأطراف ذات الصلة. هذه الوثيقة يجب أن تتوفر أيضا باللغة المحلية (العربية). في حالة عدم توفرها بالعربية يمكنك التواصل مع فريق تحالف اراب وتش لرفع الأمر إلى المسؤولين في البنك الدولي.	خطة إشراك أصحاب المصلحة	Stakeholder Engagement Plan (SEP)
تقرير يقيم التأثيرات البيئية المحتملة للمشروع، حيث يحدد الآثار الإيجابية والسلبية ويوصي بتدابير لتجنب أو تقليل أو تعويض الآثار السلبية.	تقييم بيئي	Environmental Assessment (EA)
خطة توضح التحديات البيئية الرئيسية التي تواجهها الدولة، والأسباب الرئيسية لهذه المشكلات، والسياسات والإجراءات المحددة لمعالجتها وإدارتها.	خطة العمل البيئي	Environmental Action Plan (EAP)
وثيقة توضح التزامات المقترض لإدارة المخاطر البيئية والاجتماعية في المشروع. تتضمن إجراءات محددة، جداول زمنية، ومسؤوليات المراقبة لضمان الامتثال لإطار البنك الدولي البيئي والاجتماعي (ESF) طوال دورة المشروع.	خطة الالتزام البيئي والاجتماعي (ESCP)	Environmental and Social Commitment Plan (ESCP)
خطة لضمان حماية حقوق المجتمعات الأصلية وتجنب أي آثار سلبية على حياتهم المعيشية، ثقافتهم، ومواردهم الطبيعية، وممارساتهم الثقافية، مع تشجيع مشاركتهم الفعالة في المشروع.	خطة الشعوب الأصلية	Indigenous Peoples Plan (IPP)
وثيقة تحدد الإجراءات اللازمة لمعالجة النزوح المادي و/أو الاقتصادي الناجم عن المشاريع التنموية. تتضمن الخطة استراتيجيات لتقليل الأضرار على المجتمعات المتأثرة، وضمان تعويضهم، واستعادة مصادر دخلهم. تختلف تفاصيل الخطة حسب تعقيد عملية إعادة التوطين وتعتمد على بيانات المشروع، والتأثيرات المحتملة، والإجراءات القانونية والمؤسسية المطلوبة لضمان تنفيذها بنجاح. قد تتخذ الخطة أشكالاً متنوعة مثل "خطة سبل العيش" (livelihood plan) أو "إطار العملية (process framework)".	خطة إعادة التوطين	Resettlement Plan

وثيقة توضح استراتيجية ونهج شراء السلع والأعمال والخدمات اللازمة للمشروع، بما في ذلك تفاصيل اختيار الاستشاريين وطرق المشتريات.	خطة المشتريات	Procurement Plan
---	---------------	-------------------------

- الوثائق التي يتم إنتاجها خلال مرحلة التنفيذ

التعريف	اسم الوثيقة بالعربية	Document name in English
وثيقة توفر المعلومات التفصيلية اللازمة للموافقة على المشروع، بما في ذلك وصف المشروع وأهدافه وتصميمه وخطط التمويل والتنفيذ وتقييم المخاطر. تُقدم هذه الوثيقة إلى مجلس إدارة البنك الدولي للموافقة، وتتضمن جميع المعلومات التي تم جمعها في مرحلة الإعداد. تمثل نهاية التحضير وبداية التنفيذ. هذه الوثيقة يجب أن تتوفر أيضا باللغة المحلية (العربية). في حالة عدم توفرها بالعربية يمكنك التواصل مع فريق تحالف اراب وتنش لرفع الأمر إلى المسؤولين في البنك الدولي.	وثيقة تقييم المشروع (لتمويل المشاريع الاستثمارية IPF)	Project Appraisal Document for (IPF)
نفس تعريف وثيقة تقييم المشروع، ولكن خاصة ببرنامج تمويل النتائج، وهي تمثل بداية مرحلة التنفيذ بعد موافقة مجلس إدارة البنك الدولي. هذه الوثيقة يجب أن تتوفر أيضا باللغة المحلية (العربية). في حالة عدم توفرها بالعربية يمكنك التواصل مع فريق تحالف اراب وتنش لرفع الأمر إلى المسؤولين في البنك الدولي.	وثيقة تقييم البرنامج (لبرنامج تمويل النتائج PforR)	Program Appraisal Document for (PforR)
نفس تعريف وثيقة تقييم المشروع، ولكن خاصة بتمويل السياسات التنموية، وهي تمثل بداية مرحلة التنفيذ بعد موافقة مجلس إدارة البنك الدولي. هذه الوثيقة يجب أن تتوفر أيضا باللغة المحلية (العربية). في حالة عدم توفرها بالعربية يمكنك التواصل مع فريق تحالف اراب وتنش لرفع الأمر إلى المسؤولين في البنك الدولي.	وثيقة البرنامج (لتمويل السياسات التنموية DPF)	Program Document for (DPF)
عقود قانونية بين المقترض و المؤسسة المقرضة تحدد شروط القرض، مثل جداول السداد والأحكام والشروط الأخرى.	اتفاقيات القرض	Loan Agreements
تقرير يقدم تقييماً لتقدم تنفيذ المشروع، يشمل تقييم الأداء مقابل الأهداف، تقييمات المخاطر، وملاحظات من الإدارة حول سير المشروع.	تقرير حالة التنفيذ والنتائج (ISR)	Implementation Status and Results Report (ISR)
تقرير نهائي يقيم نتائج وفعالية المشروع بعد اكتماله، يلخص الإنجازات، الدروس المستفادة، واستدامة النتائج المحققة.	تقرير إنجاز التنفيذ والنتائج (ICR)	Implementation Completion and Results Report (ICR)

تلعب الوثائق التي يصدرها البنك الدولي دورًا حيويًا في تمكين منظمات المجتمع المدني من مراقبة المشاريع التنموية. على سبيل المثال، توفر وثيقة معلومات المشروع (PID) و ملخص المراجعة البيئية والاجتماعية (ESRS) معلومات شاملة حول أهداف المشروع، نطاقه، وتأثيراته البيئية والاجتماعية المحتملة. هذه الموارد تُمكن منظمات المجتمع المدني من تحديد المخاطر مبكرًا ورفع المخاوف اللازمة.

أما الوثائق مثل خطة العمل البيئية (EAP) أو خطة الشعوب الأصلية (IPP)، فهي تقدم تفاصيل حول كيفية تنفيذ المشاريع وتقليل آثارها السلبية. يمكن لمنظمات المجتمع المدني استخدام هذه المعلومات للتواصل مع المجتمعات المتأثرة، لضمان أن المشاريع لا تضر بحقوقهم.

بالإضافة إلى ذلك، تُعد تقارير حالة التنفيذ والنتائج (ISR) وسيلة لمتابعة تقدم المشاريع بشكل مستمر، حيث توفر تحديثات حول الإنجازات والقرارات الرئيسية وتقييم المخاطر. بينما توثق تقارير إتمام التنفيذ والنتائج (ICR) مدى تحقيق المشروع لأهدافه، مما يُمكن منظمات المجتمع المدني من استخدامها للدعوة إلى تحسين المشاريع أو تسليط الضوء على أفضل الممارسات.

فهم هذه الوثائق واستخدامها بشكل فعال يتيح لمنظمات المجتمع المدني إجراء مناصرة قائمة على الأدلة، وتقييم فعالية المشاريع، والمساهمة في تحسينها لضمان استفادة المجتمعات المحلية بشكل أفضل من المشاريع التنموية.

.v الخاتمة

يوضح هذا الدليل لمنظمات المجتمع المدني كيفية الوصول إلى موقع البنك الدولي وفهم الوثائق المتعلقة بالمشاريع في بلدانهم. من خلال تقديم إرشادات خطوة بخطوة حول كيفية العثور على وثائق المشاريع الرئيسية وتفسيرها، يتناول الدليل التحديات التي تواجهها منظمات المجتمع المدني في التعامل مع بيانات البنك الدولي ومعلومات المشاريع.

لمن يرغب في فهم أعمق لإطار البنك الدولي البيئي والاجتماعي (ESF) ومعايير العشرة (ESS)، نوصي بمتابعة دليلنا القادم الذي سيوفر شرحًا تفصيليًا لهذه السياسات. بالإضافة إلى ذلك، يوفر "[دليل للنشطاء في المنطقة العربية حول أدوات البنك الدولي المختلفة للإقراض](#)". شرحًا لآليات تمويل البنك الدولي المختلفة.

تهدف هذه الموارد إلى تمكين منظمات المجتمع المدني من المشاركة الفعالة مع المؤسسات المالية الدولية، وبالتالي المساهمة في عملية تنمية أكثر شفافية ومساءلة ومشاركة.

٧١. قائمة المصطلحات والموارد

قائمة المصطلحات التي قد تجدها على موقع البنك الدولي باللغة الإنجليزية مترجمة إلى اللغة العربية

المصطلح بالإنجليزية	المصطلح بالعربية	التعريف
Borrower	المقترض	الجهة الحكومية أو الكيان الذي يقترض الأموال من البنك الدولي لتمويل مشروع.
Stakeholders	أصحاب المصلحة	الأفراد أو الجماعات الذين لهم مصلحة أو يتأثرون بمشروع أو سياسة معينة.
Public Consultation	المشاورة العامة	العملية التي يتم من خلالها طلب المدخلات من المعنيين خلال تخطيط المشروع واتخاذ القرارات.
Project Cycle	دورة المشروع	العملية التي يتم من خلالها تخطيط المشروع وتنفيذه ورصده وتقييمه.
Systematic Country Diagnostics	التشخيص المنهجي القطري	تقييم يجريه البنك الدولي لتحديد التحديات والفرص الرئيسية لتنمية بلد ما، مما يوجه استراتيجية البنك وعملياته.
Country Partnership Framework	إطار الشراكة القطرية (CPF)	وثيقة تحدد أولويات البنك الدولي وأهدافه وعملياته المخطط لها في بلد محدد، عادةً على مدى فترة تتراوح من أربع إلى ست سنوات.
Investment Project Financing (IPF)	تمويل مشاريع الاستثمار (IPF)	أداة الإقراض الأساسية للبنك الدولي للمشاريع التي تنطوي على البنية التحتية المادية والاجتماعية، تخضع للمعايير البيئية والاجتماعية.
Development Policy Financing (DPF)	تمويل سياسات التنمية (DPF)	أداة إقراض تقدم دعمًا مباشرًا للميزانية للحكومات للإصلاحات السياسية.
Program-for-Results (PforR)	برنامج تمويل النتائج (PforR)	أداة تمويل للبنك الدولي تربط صرف الأموال مباشرة بتحقيق نتائج محددة للبرنامج.
Due Diligence	العناية الواجبة	عملية مراجعة وتقييم شاملة للمشروع لضمان الامتثال للمعايير القانونية والبيئية والاجتماعية والمالية.

<p>إطار عمل البنك الدولي لتقييم وإدارة المخاطر البيئية والاجتماعية لتمويل مشاريع الاستثمار (IPF).</p>	<p>إطار العمل البيئي والاجتماعي (ESF)</p>	<p>Environmental and Social Framework (ESF)</p>
<p>المعايير المحددة بموجب ESF لتخفيف المخاطر البيئية والاجتماعية وإدارتها في مشاريع الاستثمار الممولة من البنك الدولي.</p>	<p>المعايير البيئية والاجتماعية (ESS)</p>	<p>Environmental and Social Standards (ESS)</p>

موارد إضافية لتعميق فهمك وتزويدك بمزيد من المعلومات:

● فهم الإطار البيئي والاجتماعي (ESF) للبنك الدولي
[\[اقرأ هنا\]](#)

● إطلع على المعايير البيئية والاجتماعية (ESS) التي توجه مشاريع الاستثمار التي يمولها البنك الدولي.
[\[اقرأ هنا\]](#)

● تعرف على المعيار ESS10 المتعلق بمشاركة أصحاب المصلحة والكشف عن المعلومات.
[\[اقرأ هنا\]](#)

● دليل للنشطاء حول المؤسسات المالية الدولية وغلق المجال أمام المجتمع المدني
[\[اقرأ هنا\]](#)

● دليل للنشطاء في المنطقة العربية حول أدوات البنك الدولي المختلفة للإقراض
[\[اقرأ هنا\]](#)

● فهم الإجراءات التصحيحية والتخارج المسؤول
[\[اقرأ هنا\]](#)